

## ALTER FRIEDHOF

Mr. L. Elijah Gaon  
St. September 1797

ה ב ג י

117-1

30

10

בכינור תארוך כל כי מוקדו כפוף ופיזיק

רביינו מלימרו עלה השפט, והוא לשבכם, לפניו עשר קראים  
בוגם מנטיר שפם לבדי, פטך אמי, אמי כי ימוך נברדי זרעים  
זרוי בז לם טריה ארץ, כי אברוח כלוי מפדרה, זורי על יפהן מרים  
על ריום תושיה כי יורם רעם, כי יבין טרונה, כי גולן בלבוד  
לראבון

ירום וריאוף שוטפני שפוך אומך יזרוותנו לשנות פלרכט גנט בפיין כי נעים מזרעם פון קולם האב הנקה שבטוח בלה גלא'

**בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְתָּךְ כִּי תְּהִלֵּתְךָ**

בגס אדריכלות פסידות ועכדאות נס. אכו מושגים פליזיטיים פין ווונטס נבלעים  
אלילו מוליך גירזון למושגיהם נס. מלוקהן יאנטהנו לאן הנטאים

טַלְגָּה מִזְבֵּחַ וְמִזְבֵּחַ בְּמִזְבֵּחַ, כִּי מִלְּעָדָיו מִזְבֵּחַ לְכָל מִזְבֵּחַ

במיטות כריסטיאן ומעון טריפטיך לץ פאנדולר כביצתי מומתקים רחאמונדריים  
הנוכחים כלו כלו, נבנהו סבל פערם, כי מוזההן דלה פאה, כסלה בגזרה

וְעַל-מִזְבֵּחַ תָּמִיד תְּבֻאֵת הַמִּזְבֵּחַ תְּבֻאֵת כָּל-הַבָּשָׂר

וילוד, ומיילדות, ר"ש וט"ז יניריהם וטנטניים, לא חביב ר' נון ודבר  
וילוד זה בדרכו לשלוחם גדור ומלבדו שיטתי, וטנטן פולחן ברבך

תְּהִלָּה תְּהִלָּה תְּהִלָּה תְּהִלָּה תְּהִלָּה תְּהִלָּה

רְאֵבֶנְתָּה לְאַוְדָה

עד יום מות פון טרננו ולבינר, גדור פולס סקלר מחלפת רחבעט.  
רשות בולט פרידל

פְּנִימֵי מִזְרָחֵת יִשְׂרָאֵל, רַבִּישׁוֹ מִבְּדוֹלֶת צָדֵק, אֲלִיכָהוּ בְּ

四一

卷之三

~~Abraham s.d. Nachlass  
Nach Ver Überliefung  
Sohnlebener Kirche~~

Ms. 1739.

卷之三

卷之三

ALTES FRIEDHOF

11/12-2 Nr. 3.

S a l o m o n , der Vater  
des Wilnaer C e o n

st. Dezember 1758

אכז חניריאן ר' שלמה הלמן נר' אליהו חסיד

בְּנֵי

בָּשֶׁם מֶלֶךְ בָּנִים (שְׂדֵה)  
בָּנִים (בְּרִיאָה) בָּנִים (לְטַמֵּן) וְלְטַמֵּן  
בְּנָה, יְתָכֵר-בְּנָה  
וְיְתָכֵר בָּנִים (פָּתָח)  
בָּנִים (זָה) בָּנִים כְּסֻלָּה  
הַקְדִּישׁ שְׂמִינִי

Nr. 4.

Frau T r a i n e , Mutter  
des Wilnaer C e o n

Nicht bestiert.

אכזר קיל חניריאן  
בְּנָה-בְּנָה בְּלָה  
בְּנָה חֲבֵדִים טַהֲרָה  
בְּנָה לְדוֹקִים דְּרוֹקִים לְבָרְכָה  
בְּנָה מְוֹדָע לְסֹפֵר שְׁבָתָה  
בְּנָה מְדַקָּה פָּרָת פְּרִיאָה

Nr. 5.

H a n a , die erste Frau  
des C e o n

st. 1782

אחתיר תוראטוריה של חניריאן חנה ניעז

לְהַתְּבִּיחַ מְפֹרְדָתָה וְעַדְךָ  
לְסֹפֵר שְׁבָתָה אַיִן גַּתְּיָב וְדַרְךָ  
גַּתְּיָבָה בָּה, כְּסֻלָּה מְפֹרְדָתָה

## ALTE PREDIGE

*Arb 23*  
Nr. 6. Die zweite Frau  
des G o d e

Unediert

הנור הצעיר על תבשיהם  
הנורויה נ"גיטל  
הנור מעדן פה"  
עליזה זייל פקורת נ"ר  
(בנ"ל) נ" גלו' צער מודעלאה

Nr. 7. S i e z e r  
Rabbiner von Eros

St. Juli 1779

## חגון ר' אליעזר כבר רקיין קראן

הה פדור פ"ה ורבנן חלב חמוץ תזרוק  
כפדרן קפדרן דרייך זתקא נכל איזרי  
פונר פונר פונר זפונר זפונר זפונר  
זפונר זפונר זפונר זפונר זפונר זפונר  
פונר פונר פונר פונר זפונר זפונר זפונר  
זפונר זפונר זפונר זפונר זפונר זפונר

Nr. 8. I s e a c h a r B o x  
Exodus des G o d e

St. August 1807.

## חורי הנריה חגון ר' יונדר בער

קודל בדעת בדעת  
הס שבי לנטולתו כי צפנת  
בעריה ורדרת לוד פורה לטעמ  
בן חייט כי עלה נבנימה  
שלמה הילם ספוגה פטדרה וטננום  
ולפעה פודרין סודרין בל"ג בדעת  
הה סה סה פדר חטדר כהה  
ביה סבידר פ"ה עלה פה פודרין  
ישבר בער פה פודרין פודרין שלם  
דלאן זיל"ג זה סה פודרין פודרין  
פודרין אליזה פודרין פודרין  
בפודרין ט" פודרין פודרין כהה  
פודרין פודרין פודרין

Seite Nr. 4

112-4

## ALTE R PRI S D E O F

Nr. 9.

A w i g d e r

Taloudgelehrter, Vater des letzten Oberrabbiners von Wilna während der polnischen Periode.

St. März 1771.

הנארן ר' אבליגרדר אבי אבניר האחים

(אבל) אבניר דבב שטרטל וטראטיז  
בָּנִי מלהמיט פלוות כספמו לשלוחין  
לְבָבֵיכֶם סטומזם פרודר דודר טראטיז  
לְבַרְיִי פטדרים פטשקייס וכוספיטם לאדרטיז  
לְבָבֶם פטלייך יקרין ליאורטיז  
לְבָכָר לאמוליך ציון פטסרייס דטראטיז  
לְבָבִי פטילט לפקדר מרים וטראטיז  
לְבָלָטֶל ירבה זיאטס פטטיז  
לְבָבֶת מרב פטארון פטראיך פטאלקיטס  
לְבָבִיכִו פטל פטהטר דראטיז פטיאברזר  
לְבָבִים זעלט פטהטר פטהטראט ביאוט  
סְבִּירָה פודר סטט לנטה פודר אנטיבזר  
לְבָקָק (טקליך)

Nr. 10 - B l i j e h u K r e m e r

Sohn des Rabbiners Noss Kremmer Sr. 38

St. August 1709

הרברט האחד טורהיר אליהר חנארן ר' נאה קראטזער

על זה וזה לבנו  
טְלָבִּי פיטס פודר עיגזיבז  
טְבָבֶל פטרט ראנטער  
טְבִּינְדֶּר פרב פטפיז  
טְזָהָרְדִּר בליהם גטהזער  
טְזָהָרְדִּר פאה זייגל פזיז  
טְלָמְגֶּר לטנטאות זטראט פלאך  
טְמָבְּרוֹתָם ביאום כ"ט אולול  
טְיַעַלְמָה פטפר בנטערת  
טְשָׁפִּים לפיק פנדזער.

A L B E R T F R I E D H O P

Mr. H. Hoch Bloch.

112-5

hervorragender Wohltäter.  
Liesz auf seine Kosten die  
Frauenabteilung der grossen  
Synagoge bauen.

St. XIX. 1809.

**חגיגת המשורטט מהורייר בוחן מזוריה ארנשטיין ולבישת מלך**

A L T E R P R I D H O F

Nr. 12. A b r a h a m D a n z i g

1/17-6

Vorleser von "Haie Adam", einer  
außerst verbreitete Sammlung der  
jüdischen religiösen Vorschriften  
für das Volk.

St. September 1820

ס"ג

ר"י אברהם בר"י דאנציג, בענין ספר חי אדרת  
וחכמת אדרת ומקומם הות בדור בדור נחיה לכהלה לו  
ודפסר ביזום ב"ד" לפורש מורי מקמ"א לפ"ק ויקרה  
אברהם בר אברהם מדור פונזבּוֹן.

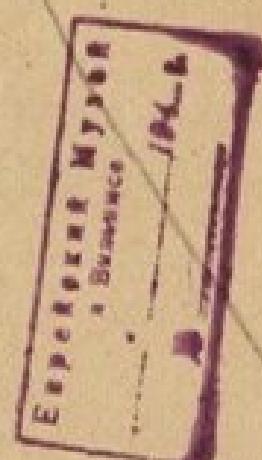
Nr. 13. E l i a D a n z i g

Eukel von Abraham Danzig /Nr. 12/

St. 1821

ראבנץיג ר"י אליהו

ארצאים צעקי, י"ד פ"ג מימת אל אליהו  
לכשו טמי קדרות, ויתני בתקלות אליהו  
לשבת בין שפטאי מתורת האירות זה אליהו  
הילו פלאבי שלום, יפכיוון לקראת אליהו  
לייטסוק פטרות כנהל, ויאבזר עליו אליהו  
בן סורת, כד חכון החסיד רבינו אליהו  
בכר להרב בעל חי אדרת, הנה אליהו  
ברויין עוד ימיין, יסנק בקיל אליהו  
חמיים חמיאין, יאסרו נחם רום אליהו  
קדמת קידמת, מה לך מה אליהו  
לפזר מה אנטז שלם לכט מה אליהו לפ"ק



Seite Nr. 7.

1/227

ALTER FRIEDHOF

Nr. 14. J e s u s H e s o h l

Oberrabbiner von Wilna

St. August 1749.

הנארן טוֹתָרִיךְ יהושע העשיל אַבֵּיד דֶּקִיק וְרוּלְבָא

אבָּל עֲשֵׂי לְךָ וְמַסְפֵּד מְרוּדִים  
מְחַרֵּי רַבִּי שַׁחַלְךָ לְבִּית שְׁעָרִים  
שְׁעָרִים מְתַחֵד לְבִּזְה אַמְּרָנִים שְׁפָרִים  
שְׁפָרִים בְּחוֹרְבָּה יְרוּשָׁלָם בְּזַקְדָּךְ לְשְׁעָרִים  
שְׁעָרִים שְׁמַיִם מְתַחֵד לְפָזָלָה בְּקוּל שְׁיָרִים  
שְׁיָרִים לְהָרָה וְלִין בְּבִּיאָה כְּפָיִם מְפָדָרִים  
גָּבָּר מְבָרָיכָה הַעֲלִימָנוּמָה נְמָהָת וְמְשָׁרִים  
חַיָּה תְּרֵבָה הנָּאָרָן שְׁוֹשִׁילְתָה דְּלָהָמָה וְהָבָּה  
פְּרוּדִים פְּרוּדָה וְרַבִּיבָּה יְהוּשָׁעָה הַעֲפָל  
בְּהַגָּאוֹן טוֹתָרִיךְ שְׁאָול וְמַלְךָ לְעַוְלָמוֹ  
כוֹ אַלְדָּל סָגָם מְקַיָּה לְפָקָד מְגַבְּבָה.

Nr. 15. H i l e l b . J o n a s L o v i

Oberrabbiner von Wilna

St. November 1705.

הנארן רִי חַל בְּהַגָּאוֹן רִי יְרֻנָּה חַלְוִי אַבֵּיד דֶּקִיק וְרוּלְנָה

מְאַסְפָּדוֹ נְשִׁיאָה וְחַלְילָה רַזְקָה יְרוּעָה וְיַחַדְילָה  
יְרֻדִּיבָּה קָוָל וְיַבְּרִיחָה מְגַדְּרָה טַק יְפָרִיכָה  
לְמַסְפֵּד מְרַקְוּדָה לְאַבָּל כְּבוֹד וְכִיבָּד  
לְשִׁילָּה לְשָׂרָה בְּזַקְדָּיָה בְּקוּל טַר צְוָרָה  
עַל צְבָבָה אַדְוָן תְּקָדָה וּבְכָל שְׁמָיִם לְאַרְץ  
חַילָּל בָּן שְׁוֹחֵד אָוָה, הַרְבָּה הנָּאָרָן מְפָרִיךְ  
וְפָקִי רַבִּיבָּה חַל בְּהַגָּאוֹן רַבִּיבָּה יְרֻנָּה  
אַבֵּיד דֶּקִיק וְרוּלְבָה, וְרַבִּיבָּה גּוֹטָה אַבָּהָר  
וְיִצְחָאָה נְשִׁמָּה נְשִׁמָּה, נְשָׁפֵר וְנְקָבֵר כְּשָׂרָה  
בְּיַיִל סְבָת סְבָת מְסִזְזָה לְפָמִיק, וּבְרוּם בְּיַיִל  
לְפָלָה הַרְבָּנִים הַחֲסִידִים הַצְּדִיקִים פָּרָת רַחַל  
בְּהַגָּאוֹן פָּהָה, יְזָמָק שְׁבָר כָּל טַבָּר יְהָר  
כְּדַבְּקוֹ בְּכִימָה אַחֲרָה פָּהָר לְמִזְבֵּחַ אַחֲרָה בְּגַיְינָה  
וְלְאַיִיטָה לְפָרָשָׁה וְהַבִּיאָה בְּזָהָב.

A L T E R   F R I E D H O F

Nr. 16.

Leib Zalkind

Prediger Bürger

St. April 1829

11/22-8

זאלקינדר ר' ליב

זה שירידות פסקין נפש סבורה  
זה מבורח אין אפודים טומר תורת  
מי ישר וטפחים אי בכבר ועכירות  
מי חזר חעיר ותנו תפארת בנויר  
ברכה בתורת אלחאים לילות כיטאים  
וטיבים סדר לביתנו בטישור ובתמים  
מי פדי תפמים ונאם כת פות יטדים  
ראה גני שלשים ובכלת נא לקבריהם  
שם עלת טמיים לקבור ורע בדקה  
ולתירות פלאך פליק על כל בנויר ובתנו  
להבגיט משאותם לאל מקור חיים  
עד ישבים קייבו ושב בס חיה בליהם  
חיה אבינו הרבנן הפלג חייקיש וענינו  
הפטורס ריי' פרבאים סדר'ה יחרדה ליב  
הפטולג פריה' סלמא-זאלקינדר זיל  
ליין בית ביסן שבת תקריב'ם למינ'

מבענין

Nr. 17.

H a j i m

Prediger der Gemeinde Wilna

St. November 1794.

המ'ם דמתא רויילגא הרב החסיד ר' חיים

זה פמון בנת על נשתתו השפיע  
נכוע קול בשיר אשר בו רוח חיים  
רב מגיל דבריו לייעקב פוקי חיים  
וורה דעה בפסוף מסגו מושאות חיים  
שב עדר לסייע ברבים פוכחות בידיהם  
הורת אלחאים חיים בזרע נבריאת החיים  
חי'ה צרי פורי הרב הנדול בגאנ פלא  
ספרא חמייל הפטורס מוה' חיים  
בארב הפטור' מוה'ר שלמה זלפּן  
זיל' ונטפר בשיט שבת קדש כ"ז שבת  
שבת מי עלת השפיע לפק'.

Seite ...

## ALTER FRIEDEOP

Nr. 18. Hajim  
Gemeindedienner von Wilna  
St. September 1794.

הנורכى החכם מהורייר חיים שטן דקיק ווילנא

11/22. 9

לכו

בוז אונד שם טהו גאנץ  
יגאנצבר געלט ער שמאי ארכז  
יריכו כבלייט פאליזון זארטן  
מי יברודר לנו פערץ  
שפמל ער זברודל גאנץ  
עליזתא זפדרומיאו גאנץ גאנץ  
ענד צוילך גאנץ ער קאנז ארכז  
ס"ה אנטיגו ע"ז תפורני פראנג  
טהודריך חיימ שטן גאנזעריך  
יחודו ליב זיל פ"ה זונסער ביזום  
ס"ג פערץ ענט אקדח לאפא  
אנזבּעַגּ.

Nr. 19. Monachus Monisch Chajes  
Erster Oberrabbiner von Wilna.

St. April 1636.

הברון ר' פנחס מאיר חייזט

... גאנז בע גאנז גאנז  
(אנז) פישום גליזו, פישום פ"ה רותם אנטיגו  
ס"ה זילו גאנזיגו, אווי גאנז לאנו כי האנדו  
געלט עטחים ראנטו, פטט עטחים גאנזיגו  
ביזט פאנזון גאנזול גאנזיד גאנזיגו צ"י עטחים פ"מ  
רבניזט ר"ס זאנזיד כבוד טאנזיגו וויליגו  
טאנזט טאנזט בן פאנזיד יאנזק פינזט  
זאנז, זאנז גאנז גאנז פאנזורה גאנזיקט יאנז  
ב"ה פ"ה זאנזיד צ"י גאנז זיאז שטן זיאז  
קאנז גאנז, גאנזיגו.

## ALTER' PRIEDHOF

Nr. 20. Ber Tzwoe

Rabbiner von Sagera

St. September 1803

הרב הגרן שחריר רבי-כער במחוריין יהודא פריזר

עבר כל שבר יהוד יגדרו  
 דרבנן שתחי יטפחים נחיהם לעומקם דריינז  
 כער לבוי בקרבי על וקן שפכמה דכו<sup>ת</sup>  
 עורך מדרים מושג� רטבניתה שרבנה  
 רשות גלוות פלייאל קברניתה רטבניתה  
 פ"ת פוריינץ מרבי דואבאי פהו'  
 דוב כער במחוריין יהודא סברא זוריינז  
 דינע בירום גוועאנא רבא שבת גקסיד לפ"ק  
 גאנזנ"ה.

Nr. 21. Jude,

Gemeindeschreiber der Stadt Wilna,  
genannt "Jesod".

St. März 1762.

ר' יהוריה סבירא דרילינז (יטרייד)

שאו קיבב  
 הווע כי פה  
 יסוד ונטה  
 עריה נסכו ערוג לנטוד  
 חוריין קרט עמידה זיטער  
 לי אקר בעפר זיטסיד  
 זר זור יקוזם פולסיד  
 איסטונז גוז בערין-יטזוד  
 פ"מ מרבי פטערר  
 יסוד וקיק גוילינז  
 גבוז גלעזק פ"ז אער  
 שבת זיריך יהוריה פה  
 פהו' זיש עד קולפא לפ"ק

ALTE R. PRIEDHOF

Ex. 22. I s a k

Vater berühmter Rabbiner

st. Juli 1780.

חרבנוי הפלומלע ר' יצחק בר' חייט אבוי פגארכיס ר' חייט  
ר' זעלטמעלע ר' חייט דמות פורהאלזען

זה נגידך זאנטן  
אייט סנטן  
בשם טום סנטן  
מה פתירבי זחרבג זפודמלע  
פודריך יאנק פתיריך חייט  
פוראלזען זעלל, ווילן לפולטן  
בשיט זיב מאה אב מקים פגארכיס.

Ex. 23. J u d a L e i b

st. 1825, 112 Jahre alt.

חרבנוי חייט  
ר' ייחורא ליב בר' סלמאן  
בן סמואל סניאם עשר  
לשנורטיר, סקעה טמאנ  
רבאנץ אל עמיין

אַמְּרָה

Ex. 24. J u d a L e i b R u a s o h i s o h k e r

Grosser Talmudgelehrter,

st. März 1806.

הנערן חהרין פהוירר ותורה ליב פרומזען

ימודת שער עליה בראש פסראת יסראל  
פודא פטולתו רעד סונטן כתורת קומראן  
דיברי יריד ולבו אפרות ארטן ליטא  
דבריו כבבלי אט לחתון/[כעבנין] ליטא  
שור תדרת פחריות ובקייזום פטורי אל  
לו גאות לעלה ולקלת בישרי אל  
ידר ביהורא מאכיה ואכיה בגבוקל יסראל  
בכו ככח להולך בפקוד וסבב אל  
בלינו בזופרדו אותו רב פעליהם פקבדאל  
במלת עצרת ובזר פגזרה מראס יסראל  
זבדל הפני ותפסטר על גזרת אריאן  
פראי אבר לרדרו וסר פגנומת יסראל  
חצכו ציביניג זבנטה פדרושטו לול פסודל  
קראנגו זאגן ערונת לבאר בזורה אל

בדרכות גנטהו בסגולות קרוותיהם וטבורו אל  
היהם הרב הנדרול גהרייך ובקי כטהוריך יהודת ליב בטהוריך  
זאנק מאכון לוועיב פיעז אבר סנט יהודת יעלת בראען לפק פגארכיס.

[Handwritten]

## ALTER FRIEDHOF

Nr. 25. Dr. med. Jakob Liboschitz  
st., 86 Jahre alt, Januar 1827.

## ד"ר ליבושיץ

הרב חכם הפטורDET תרומות המוגנת  
פנוייר פנוייר יעקב פנוייר שלום מכהן ליבושיץ.  
לפנות עליון קינון בקרוב מטבחים ויזעדי נמי<sup>\*</sup>  
קנת מטבחים זה בין נקיין הולע כבודם גורדיין  
ערת מטבחים עם רוזני הפטיטילים חד מלכו כדרה  
קדורות לפזר גוריין עם אסמן אסמן כלם גודו  
בקולי נמי וחווי התמפרז עלוי כבודה האכלה כי בלה  
בשור פטרע, מה? פי יורהוז פי יסקל המסלול  
רומ נראת פי יאנזנאייד פיד יבלכל כל מהלא  
טנט החפה ביצה פבי פבל, האיהה ארץ ומלואת  
לעמץ און פברוק באד כל אנדש אנדש דבש נמלאת  
וכל פנדע לנטה אלקיים כל פיש שדא ומטוואת  
טברכות פנדענו פיד יונלאד איט פאנז ומכורבו  
תמו פי מהם ומטפוגם לא יאנלאן טברכות לבבו  
בחדר על פדריו פאנזן פית על שארו וקריבו  
תאטבי הפטיעים אונך במותך פאדו תאו נס בלסן  
בר זמור בטעם גראבן פרי פנטיקים פודר אונריפט  
ונדרו לא יאנז פאנטם עד שובי לנזה אליזט  
כבוד פרב פראקנאר הפטורDET פנוייר יעקב  
פיד שלום ליבושיץ מכהן בן מטובי ורט שמה  
היהם כפורה דיאנת גאנזת שונת יונג לחרש שבת  
לפרט לא עתה ייכלט יעקב.

11/22-10

## ALTER FRIEDHOF

Nr. 26. Leib Leiser  
Gründer der Synagoge  
in seinem Hause, Judengasse 8

st. August 1782

הנכיר הנדריך המנולדתס מהדוריך אוליה ליב ברוי אליעזר

## מצבת אבן כובכית

אלוי ביזון עלי כספן פה טר יעראל  
רב פולים מקבצאל בגבון מיטל  
ז'יזו עדד פרושות לכל דל שודל  
חרוי מצוק בקיל אריאל אריאל  
לבי גהען בקרבי זוכרי אליל  
יגאה' שטחן בטורה בשעת קדש לאל  
ביזום כי' אלול טנת גדרל טנו בישראל  
מי'ת כבורי בראש וגאנזיך גאנזיך המנולדתס  
מהדוריך אדריהם ליב בחמבדה בראש גאנזיך המנולדתס  
המנולדתס מהדוריך אליעזר זיליה לארט  
ובכל האירט טר וגדרל בישראל מקומ'ז

Nr. 27. Moses

Rabbiner und Prediger in Wilna

st. April 1726

הנארון ר' פה דרטן וחרבר בורילנא

אבל צפי לך  
וזפסטר מזרדים  
אחר רבוי טפליך  
לבית טערדים  
סקוריים מתחז  
לכוז צבי גאנזיך  
אטוניכים טערדים  
הה רב הנארון  
הגדול פז"ה פה  
דרטן בהרבת הנארון  
הגדול בעל טבבך  
כיז' חיל זבנטער  
לי"ג איזיר טנת  
המ"ז לפק מגנובה.

1/22-14

## A L T E R F R I E D H O F

Nr. 28. Arje Leib Meites aus Pinsk  
Vertreter der Gemeinde  
vor der Obrigkeit.

St. April 1807

ד"ר אדריה ליב מייטס פיניקט

## גוזים

אדיה פאנץ דבש ריזיגו  
בזלו בוגלים פיזיגו  
פאליך חרכני אומומלע  
המזרטט לנט זילטעלט  
טחוי" ארייאם ליב פאיסע  
פאיניקט, גרא אונד צעט  
פאסועה גנדולט נישראט  
בנטם אנטס"ר וטלאט אט  
העריר בחכנתו זיינט שביב  
סל טה אנטס"ז מגזבַּה.

Nr. 29. Elise Mailes

Vertreter der Gemeinde vor der  
Obrigkeit.

St. Dezember 1822.

אליזה בר' פון פיעיטה

הה כהן גאנץ  
איין אונד פאָר גאנץ  
לענדי שריין זעווין אונץ  
וואזיל אט גטו יישראט  
פֿאַלְיוֹן זאָרֶץ  
בר' מראט מונדריך  
אליזה בר' פון פיעיטה  
זינז גנטה זו' (ז)  
ד' פֿאַת פֿאַקְבִּיג

1/22-15 ALTBUR FRIENDSHIP

Mr. 30. Nosh Lipschütz, Nosh Winder genannt.  
Mit der Familie des Grafen von Wilna verschwägert.

St., November 1797.

הרב הנטול הבלתי מרותיר נח בהרבה ר' אברהם ליטשין  
הברך ר' כה פלבנדייס.

כבפר פלט פהיזים כי הרחפן פטור עיבידנו ובברע קרבנו  
הן פצע נא חלך לחרביך ומצע פברם פנכו בסע ואמבך  
בעפר-פחים נבאו נבר קברוי, שם עזר פטורתו ילפדר  
ונארבו כהן כלש רדקם, איה ביתן פרוקה זורה דרכינו  
איימת דרן ישבן אור למחזקת גאנטו איה איהם חסמיין  
נסטרו נרעה צפלאות אדשות ונטה פהירוי פבוזריבו  
רפה בל פירום, פעל עוזמגא פטום, כי יטקה עיניבך  
פיליה ויעקר אבד האם נאלהגר עם מהותבו אין חסה אטע  
געבל פלט, גון פאום אמת נחרט ושריך שתוק להכבר  
הרב הגדול מסורום כי עמור פיטריך פומרייר נא בטהודין  
זברם זביל ריאג פטן ז' שבת לעם מלחין בגאות

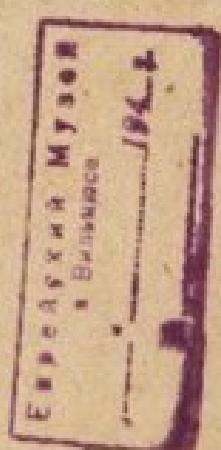
## Fig. 31. Bear Matasoban

## Synagogenvorsteher und Stadtverordneter.

st., 80 Jahre alt, Mai 1894.

ב-ב' כ-כ' ק-ק'

מִן מְגֻלָּת  
אֲפִיכָּר אַנְכָּבֶד  
אֵיךְ מְאַבְּוֹלוֹת  
וְרַב מְפַלּוֹת תְּבָ' ה'  
דָּרְבָּן בְּעַרְוָת  
כְּנָמָג' תְּרָ' יְעַקְבָּן  
בְּאַשְׁאָבָן זָהָבָן  
אֲשָׁר שְׁנִים דְּבוּת  
תִּיהְיָה סָגָרָה בְּהַכְּבָדָה  
וּסְרָאָה חַחְבָּרִים  
בְּבִית מְלֻעָּזָת בְּעֵידָה  
וְרַב סָום עַמָּה בְּפַעַתָּה  
עד יְוָה הַמְּהֻרְבָּן הַדָּם יְוָם  
סָמִידָן מִקְסָמִיד בְּשַׂת הַסְּפָוָנִים לְחַדְיוֹרָן



1/122-16

## ALTE &amp; FRIEDRÖP

Nr. 32.

Doppelstein:

1/ Abraham, Sohn des Noah  
st. 1809.2/ Mordochai Epstein  
Rabbiner

st. 1809.

מצבאת זאת לחרב ר' אברהם פהగאָרן ר' אלימאָר (הגריזא) ביהיר עם  
הרוב הערשיג בטורוּת האַדְרִיךְ המתוֹרֶת מהוֹרֵיד פֿרְדְּכִי עַמְּטִיטִין

כתר שם צדך

עולם כל גביהם

פֿרְדְּכִי בְּנֵי מִרְסָס	עַב בְּחַכְמָה
לְבִיכִים פֿעַדְמָר	בְּגַוְרָה לְלַחֲמָה
לְפִזְקָוּ בְּמוֹרְדוֹ	לְחַסְדָּו גַּעֲטָה
בְּפִזְקִים בְּאַהֲבָתוֹ	בְּרוֹדָה לְפִקְיָתָה
לְקִידְרָה בְּזַפְּדוֹ פֿרְדְּכִי	פֿרְכָּה לְפָלָל לְאַבְרָהָם
בְּגַקְיִי בְּפִזְקִים אַבְרָהָם	בְּכִיבָּחוֹ דָּלָה
לְבָבָ פֿעַלִים	חַלּוּמָיִם מַהֲלוֹת
בְּרוֹדִים הַאֲרִים	גַּרְדָּה וְבְקָלָה
אַרְגָּרְבָּר בְּיַיְצָרִי	פֿזְזִילְפִּי כְּלַבְלָה
פֿאַסְטָוָת הַבָּבָי	לְיַאֲרָה הַלִּילָה
גַּבְדָּו פְּמָגָן גַּאוֹן	גַּבְדָּר פְּשָׁק
אַבְיָיד רִקְבְּנִיל צָוֵל מִוְרָה	הַפְּלִיאָה צָרוֹת
אַבְיָי רַכְבָּה יִסְרָאֵל/תַּלְוִי	חַבּוּרִים לְוַסְטוֹת
אַבְיָי רִיּ פֿרְדְּכִי פֿזְזִיד	סְוּרוֹת כְּבוֹזָהָת
חַמְכָּה תְּפִילָה פְּכָמָה	לְפָזָן כְּפָפִיסָהָת
כְּמַסְטָר אַלְרָה פֿשְׁבִּים	בְּדָר אַבְיָיד הַפְּסִיד
כְּמַסְתָּה	כְּבָדָר פְּוֹרָבִי אַרְדְּוֹבִבִּי וְרַבִּיבִּוּ
יַכְבָּדָל	פֿאַבְּדוֹ פְּרָם כִּי יִפְּסָמָה גַּהְלָל
פֿרְדוֹרִים בְּיוֹם זֶה בְּפָלָו לְפָרָשָׂת פֿשְׁבִּים	עַד אַבְּאָה פֿקְדָּתִי אֵל יְוּם כִּיּוֹת כְּסָלִיר, חַלְקָה לְאַלְמָהִים, וְאַיְגָבָר וְאַלְמָה

/17-17

## ALTE R. FRIEDHOF

Nr. 33. Ein Grabstein für drei Verstorbene:

1/ Salomon, Sohn v. Nathan	St. Juli 1786
2/ R. Selmele	" Febr. 1788
3/ Ber Pessles	" 1824

הנפטר ר' דובער מעסילעט, הרב ר' שלמה בן כהן ור' זעלמעלע ממכה און

הנפטר ר' דובער מעסילעט בדרכם קב"ה העבידי שגיאות לדרשותם ר' שלמה בן כהן ס"ב ספודליין טהלה"ט כ"ט פ' טהרה שגט מקו"ט זעלמעלע לו דומסיה מהלה ברב טהרו" שלמה זלמן ב"ר" יאנק טהלה"ט ס"ב אדר ר' רזשון שגט מקו"ט דוב בעלה האבבכט, גט פטרת לא טריריד כייניכט, עטודרי צולט מראשון קי"צינעך ווושטני טטהאליך שגט מטעבנה פל ר' רוב שלום פנאנטט.

תקפ"ד

Nr. 34. Joseph Pessel

Talmudgelehrter

St. Dezember 1810

הרבי יוסף בר' אליעזר מעסילעט

יראך בנו פורמת כהוב וכחך  
אלכי תבוזע לעביבים אפר יוסוף  
חולן חמיט וטוויל בדרכ בכסך  
לידיך לנטהדר פפייר פגוי ירושן  
ב"מ ברב הנטורטס טטודיד  
ירושן בטודידיך פלייהן פטן  
המבדיך ברב רשות ר' יוסוף בר' אליעזר  
קסליר שגט לך קץ אבך ובתך  
כלינו מעשי יוסוף (מקו"ט)

1/27-18

## ALTER FRIENDS

Nr. 35.

Elie Pessoles

Berwirksamer Philanthrop

St. September 1770

הרבי המצויר הנכבד מהורייר אליהו בחרב מה. גבי נכר הנארן ר' פון  
קרעטער ידוע בשם ר' אליהו פומפלעט

אבל אעזרו רוחזק בשרה  
לזכורת עט ברוך הצד וחתורה  
ירום שקלח אליו פטשים בטהרה  
ברוח הנכבד שר הבירה  
ומרידר פיו לאמבל ואליחו לתרומות  
לעטוד בפרץ מכל פער וסופה  
ידיעו חיו מתחות להפזיל אסורים מקרים  
ולחטיב נפש רוח נסודות  
תיהם אבוי רכב ישראלי טו' אליהו במו'

פה אביד דק"ק זונילבז ריבנאי  
גבוי בחהפייר אליהו בחרבון טו'  
בנטהו ציוריך אשראייך וסוב לך  
לעווהיב (מקל"ז).

Nr. 36.

Pinchus,  
Rabbiner und Prediger

St. December 1822

(זכרו של ר' היל נח מגיר) הרבי הדרשן המצויר מהורייר פגחים פיטם דק"ק  
פאלקן ובסוף ימיו מיט ומיין בעביביסק

זה גפן חובר ספרדים הרב הטהיר  
שעתה פירוט של סדר תפילה  
ושטר כתף מורה על תרינם דאזרדייזה  
ועל אירוב, פטלי, תחלים וסתנים צ"פ"ה  
ופידות על קהלה, סייר השיריות ובודה  
פנקרות ראות הגדעה וסבביהם קשי"ר  
חקור כתרים וכתרבו בקשר פרחת  
תיהם הרבי הדרשן המצויר פהור"ר  
פבון בן פהו"ר יאנדר זביזל  
ויאניב ביום ד' ב' טבש שבת מקטיב לפ"ק  
טבאנ"ה.

1/17-19

## A L T E R F R I E D H O F

Nr. 37. H i r s c h b. D a w i d

Kantor der Gemeinde Wilna, Vater  
des berühmten Kantors Joel David  
Lowenstein

St. 1830

(אבי הנעל תבימל) הצעק לרעה אבוי-חירש בן דוד הילרי

## פִּזְבַּת

חרבנאי ירא ד' פרא ד' פרבניאס מסטרו  
הגדול שמחעטם ומיורט לקדבר  
ו militia פִּזְבַּת אֶקְיָן יעַיָּא פָּטוֹרְץ  
גבוי פִּזְבַּת פָּטוֹרְץ דוד אלוני  
זל פִּזְבַּת זכפרד בְּשִׁיט בְּיוֹס אַיָּא  
שור שטט מקץ לקץ היינין תבונת.

Nr. 38. M o s e s E x r e m o r

Oberrabbiner von Wilna  
Ahne des Gaon

St. September 1687.

הנארן ד' מטה קוריינטן.

על זה לבנו רוח, כל גור ישראל כי רבנה  
ובבנ' צו אסף זבוז, ולטרמת כית אלתיבו שמה  
פסה לטרום צלה, נטורד קיבת ליללה  
על מאן שופרא דבארעה בליה  
פיזפיך נאמניהם חייו שופרא כל חבולת  
פזריבר ורביבר, גאנן צוועז, ספער ציביבר  
פאנון פברול אביז'ר ור' טהורה פאה  
פמזוריך דוד, אודר פורטבו חייטה זורת  
ככטה דמלות קידושות רוח ק'ק זווילגע  
ובאנדרה בישיבת של מעלה י'ב דהשון  
זו אלקה מתקד מסון-תיכאנה.

11/12-20

## ALTER FRIEDHOF

Nr. 39. Saul Katsenellenbogen.

Hervorragender Talmudist, Rabbiner.  
Schüler des Gaon.

St. 1825.

הברון ר' שאול קאנגןעל בעבריגן

שאול נחיר ה' חסיד לכל העמלם, כירח במאן החדש  
ה' חסיד כי עביז, אלה ספרה וטורי וחלמתה בגודל  
בקדוש וטוהר מנטן אמן עד גאו מה אדמות קדש  
לווחות העדרות ובאוריהן החדרות, בנצח צמו מה בארכון  
בבל זירושלמי מרטומה ומגילתה, פרוזים על לבו לזכרו  
הלוּם חיינו פלאך ה', פלה כלבת אש השפימה ושב לבצרו  
קאנן עולם משוש דורי, אום ומונת לדורי אחים  
פערן לדיל מקיה לאביוון, רגליים לפטה, ועיניהם לעזרון  
ה' מורה והי מבוט למכור עלו, ומי יסיד אך ופדרון  
לפי כמותו בישראל, בחסידות ופרישות נטלה וימרין  
רבב ימי בתקביהם, ותבר נזירות דברדא וטבל כטו בקהל עדבים  
באתם עיבדו את כל יקר, ובמהיר ובהר, חדשים גם ישבים  
יענו מוטר מזע ישיטים וגהן מקדושים ומיוגדים  
ליצה טבו בכל הארץ, בין פזרי צולם ומחדרים  
טולו סולו בערבות, פגוי דרכן, חזיכו לו זיוגדים  
טחחו ספרי טמיים, יבואר צליק, טופר טרנבים  
ה' מוד אהם מפעלה, לא געלם מפצע דבר קפן זבדול  
במסגר וככגלה הרב הברון חבדול החסיד המפזרם בכל קזרע ארץ  
שלשלת היוחסין למאן גילה מהדר שואל זיל האה חביבון מהדור  
יזסף זללהה אביד וריכס זקיקן גרייס ויאנה נשאלה בקדושה ושרה  
כיוון ר' כיב שבט מקפה לאפק מגנאה.

1/17.-21

## ALTER FRIEDHOF

Nr. 40. Dawid Kandes  
Hervorragender, Gemeindevorsteher

St. September 1791

(קענדייעס) הרב ר' דוד בר' יהיאל

האמנה זה בני רודז פיטר  
מי יורה דקה וממי יבין פטוען  
מי ישדר אפריך זיפכיאל זרכיך  
בזוע וטעל דוח מי זטלא פקידען  
היהם הרב שמ"ץ האפודעס מהי"  
דוד כהנו יהיאל מיכל זלטהי  
ויב"ב ביהם נ' פריחסן זבל בית  
ישראל זיהודה אהב את דוד

וואכ"ב

Nr. 41. Moses Rikke

Rabbiner von Wilna  
Verfasser eines vielgelesenen  
Kommentares zum Sulhan Aruch.

St. 1671 - 1672.

תגבורן ר' משה ריבקען

זה דלו שעני יד --  
כלו רוחכטו הלא גודלע  
הן תפיזתור אלא נשמעת  
לזומם לבבז לאז בגלה  
רבאר אגולה" אער זלא  
קכח לעצמו שם עולמיים  
שעד קהיל ער קדרותים  
ולא ידע איש יום קדרותה

Nr. 42. Baruch Romm

Gründer der Verlagsdruckerei Romm

St. April 1803

ר' ברוך כהן ר' יוסי דאן

במלאת טמי שטסן רוב פאנטניא  
ולא בגה אל רחבים כל טניז  
בגדך מדריך ולע בפודו פטמי  
יטקי זהדרים ספדי קידש לחכמי  
היהם הרבבי אריאש מהזר"ר ברוך  
במהדרי יוסק פדריס וט"ס פק"ק  
הוראה דגוטר ט"ק א' דחו"ה זון  
(הקר"ב) מצעדי

## 11/2.22 ALTE R. PRIESTHOF.

Nr. 43. Salomon,  
Rabbiner in Wilna.

St. Juli 1766

רב ר' שלמה זלטן בר' חיימן מינץ דקיק ווילנזה

לויאת איזק נטרת על פטירתה נבי

אבי רכוב ישראל, הטרור דרכ'

לדעת אל, ועוזק במדרה ופצת יום וליל

תמי תרמ מגיד אריאן המתדיין הפטולות

מוחרידי שלמה זלטן גטומליידי חזק

ונזב יום א' ח' מפוד שטח תקבי לנטק

מגנטה.

Nr. 44. Doppeldenkmal:

S a u l   s c h i s k e s  
Talmudlehrer  
St. März 1787  
und sein einziger Sohn H i r s c h  
St. Juni 1771.

(בעל המחבר "עניל היטל") וויב הנארן הצדיק מורה ר' שאול בר' ליב שיטקען  
רכבו ר' אבוי מנהה און

בר זבדיאל פטל לעם יסראל  
אל שאול מביתו בגנות יסראל  
ושאוד קידוח כי אבוי פנחל  
לŁמוד קשת לבבי יהודת יסראל  
ביזום גם בלילתו לא טש פנחל  
גדיע פגע בבורדים פגע שאול  
ישר זבדיאל אם זבדיאל אבוי יסראל  
הפטול וחתולים שבתו כבית אל  
ובפטותם לא כפרדו גולת אדריאן  
זרובבאות שפטותינו בקבר אפרות פטל  
אמיצי הבודרים בדברי מדרת קומיאן  
כח אביכו מהת'ג הפטולות מורה ר' ייח פאנז  
שאול במי'ו יהודא-לעט זמיג ר' ייח פאנז  
שנת בתייהם ובפטותם לא בפרדו לפיך (מקד"ז)  
ובבבו ייחדו האמור אשר צעריו דרכו  
בבתים אן, האברך פיזה' צבי הירש  
ויעם ציב סיוון שנת חנוי יסראל לפיך (מקל"ז).

Seite 23

## ALTER FRIEDHOF

1/27-22

Nr. 45. Doktor med. Schomarja Assis  
St. Mai 1824

הרף הדרקונטער  
פוי' שטיריהו במו' יאנז  
אסי' דק"ק זווילגרא  
בישת תם ניטר זיינט  
נסטר כ"ה איזידר מקפ"ז

Nr. 46. Sohalem Mats

Rabbiner, Der letzte auf dem alten  
Friedhof Beerdigte.  
St. Oktober 1831

ר"י שלום מיז'יך זיקחולטבר

עמ"ט שוממיים, תלל תאבול סלה  
ליאיסא לוזה קדרות, עיר זווילגרא ואבלת  
לאנדי אבן קאנגה אוין גניביגתם אויעץ  
טנאפר אויס אלקיט, אנטכאי אנטסיק  
ון לבב זסטער רוח, נודעתה לאל  
פקי כבאים זבריזה לאב, אנטר גא יסראאל  
פוי כטווין פורה לעם, אנטסיק יאנדרו  
גוואר פורה בבל לאב, יראא ה' יאנדרו  
חרבען כל האדרם, רשותה מתבודש  
פענדדו יראא ה' זחפץ כמבודש  
גאט טבורהו מלוי גא אַנְדָּו אל בענדדו  
חסודיו פודרי לבעו, כי ידעת מהסודריבו  
לאנדר פותת זה, אַנְדָּר גמלא בענדדו,  
טחדרה יורק לעידיגנו ביזום קידומן.  
היאת אביגדו מסאורי הגדול הרוב חסיך  
וועגייז פאנדריך שלום מיז'יך דעה בחרבגע  
מחדריך מגהון נחים זיינט י"ס פריחשווין  
שבט תקד"א לאט"ק מגאנז"ה.

1/22-24 ALTE R. FRIEDHOF.

Nr. 47. Samuel

Letzter Oberrabbiner von Wilna  
im altpolnischen Zeitalter.  
Sohn von

st. Dezember 1790

הנארן מטורריך טרואל האביך האחרון

קִיְדִים

שָׁאֵל תְּרוּם לְפָנָיכֶם עַל  
דָּרֶךְ חֲוֹתֶם, עַלְיָ קָבֵד פָּרָבָבָב  
בֵּית מִכְּפִים פָּהָדוֹ מִבְּחוֹצָק מִזּוֹת, עַל שְׁלָמָה סְפָרִי גְּדִילָת  
וְרָאִית עַל חַבְגִּים כִּי שֶׁסְלָקָת מִחְוּקָק הַקָּקִי אָכֵן  
סְפָרָבָי שְׁמוֹבָי קְדוּשָׁתָם אַטְרָ בָּאָרֶץ הַמָּה  
שָׁאֵל קָוֵל דְּמָתָה, פָּקִיד מִזְעָק אָבֵן דְּמָתָה  
וְהִי יְוִשְׁבָת בְּחֻרְמָת, אַל מִתְּהִלָּת הַמִּסְקְּבָרָתָם שְׁמָרָאֵל  
מִלְּאָתָה רַמֵּעָה לְאַמְּחָר, וְקוֹדֵל חֲרִים גַּדְוָן יְהָוָה  
בַּיָּךְ גַּפְלָה מִילָּל בָּן שְׁמַרְיָה, יְוִשְׁטָב עַל פְּדִיָּה וְיִשְׁטָמָה שְׁמָרָאֵל  
לְסֹבֵב עַמְּ אֱלֹהִים וְאֱנֹשִׁים, לְאַטְרָ וְלִמְזָק חַלְקִים  
לְאֵת בְּכָרוֹ שְׂעוּיִם לְפָנֵי רְשִׁים, לְרִידָם גְּדִילִים וְיִתְהַיֵּה זְבָר שְׁמָרָאֵל  
אַבְלָל חַבְדּוֹלָה, וְקוֹדֵל יְלָלָה, לְוִיחַתְן בְּחֻכָּה הַוּלָה  
כִּי תְזַדְּהָ וְבְדּוֹלָה, שְׁמָתָה לְמִזְעָד אַטְרָ שְׁמָרָאֵל  
לְכֹדֶן גָּא חַבְרִים, וְהַלְּלִילָה וְקָדְרִים  
תְּרוּעָת שְׁבָרִים, טָאָרָל אֵיתָ אִימָּזָה שְׁמָרָאֵל  
שְׁוֹכֵב פְּקָדָתוֹ וְבָרֶךָ פְּלָמִים כְּבָתָה, לְאַילָה וְיִדְמָם יְבָכֵד כָּל בֵּין בְּכִיָּה רַבָּת  
עַל חָאֵי שְׁוֹפְרָה, דְבָלָה בְּעַפְרָה הַדָּבָר שְׁמָרָאֵל  
מִלְאָזָר עַיְבִּיבָּד לְמַעַה בְּמִיחָמָה הַמִּזְדְּרִים, בְּפָזָרָד עַד חַבְרִים  
שְׁבָרֶךָ גַּאֲזָן עַזְזָן פְּשָׁטוּת אַתְּבָה חַלְעָן בְּמִשְׁרִים כְּרָב וְבְדִיבָּדָר כְּשָׁפָרָאֵל  
גַּפְלָל מִמְּבָדָר עַפְרָת פְּרָאָטָהָגָן, כְּבָדָר יְרָדָר אַבְּיַגְּדָדָר  
בְּגָדָר חַבְרוֹן חַמְפָדָרָס אַבְּיָדָר דְּקַהְלָמָגָן בְּקָרָאָרָי טָבָד שְׁמָרָאֵל  
אַל בִּימָיו חַרְמָתָה מִשְׁוּבָתָה בְּבָדָר אַךְ מַעֲשָׂרִי לְחַרְשִׁים חָרָאֵל  
חַרְשָׁ שְׁבָת פְּנָמָה בֵּין לְפָנָי וְיִתְהַיֵּה כַּאֲשֶׁר ذָקָן שְׁמָרָאֵל

1770

## ALTER FRIEDHOF

Nr. 48. Simeon Wolfowitzsch

Führer einer opposition gegen  
die Gemeindeälteste.

st. Juni 1770.

ר' שמואל בר' זאב-ראולוי

ערם ברכות תרבות עיבוי ומרבץ נפשי פהין המדרות  
 בריגיך לנשקי איזן פהמת רוח ונטחת פאדי בעדרות  
 ערם גמלת פרטוטיה פאדי חזרי רוחוי רופאות  
 גזוי זהה יאורי באנר לחנוך אמי אתה כפוד אופרות  
 גחי זילל אקרבי המטה באנר איזן אם אביך הפטות  
 בכתה לחריות הנזרות על גבור רשר כחכמת הנזרות  
 בגבוז במדות וחותמי ברכה בסוף טוב ובעלימות  
 זהה מאנש לטז סלכימ יפהינט מלך אורה בדקות  
 אגוז מלך מלכיהם יסתיר מהט גלו כטנות ורודות  
 בען העדרים בען מהים סס ארייבר דבון סס הנבדות  
 חיון מרבעי חמדפלג ריש ושר ביטראל פהו' שמואן  
 מהו' זאב וראולוי ז'ג' פה' ר' שמואן לפארט  
 זיון מה טקון (מקץ).

Nr. 49. Simeon

Genannt der Große Rabbiner in Wilna.

st. Dezember 1776.

הר' ר' שמואן פ"ץ דק"מ ורילבון התקרא ר' שמואן הגריל

סמי פקי כל אללייבו  
 חורי אבר מסיר סן חארץ  
 גדר גדר זקסר בפרץ  
 חוסר ציל  
 מעלייבו באבדן פורבר ורבנו  
 פדריך ביושר באנלייבו  
 חיון מרבע מה' ר' שמואן פ"ץ  
 דקהלתבו لكم אורתו אלקיים  
 ראייבנדו פירום ז' בטבת  
 סנט פקלין לאפיק.

## ALTER FRIEDHOF

1722-26

Nr. 50. Juda Ascher Ginsburg

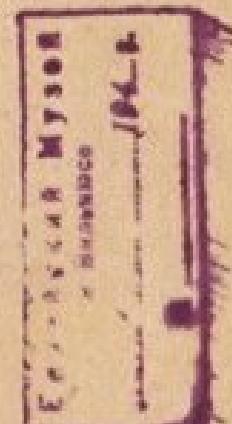
Vater des bedeutenden hebr. Schriftstellers  
Mordechai Aharon Ginsburg.

St. Juni 1823.

גינזבורג ר' יהורא און בטהורייר מעתה,

אבי הסופר ר' פרדכי אהרון גינזבורג.

לפעת תפוללים כשרון תפוללים חיינו  
 חזק החפץ ומזרע התבוננות פלאו ומייבנו  
 לפך פבידין סוד פיזדיין חזק פבידין  
 זוככה נחלה ונטלה, תפול רברת פלאטו  
 צבאו רוח סמת קדשו נסמת עלינו  
 בקדמת צוית לירודין בירפין מביתם שטמך  
 בכתיב נאלה בלשון הנבראה תביהנו ותטפלו  
 בוגת פלקן וגדרנן עם ערוכה וטפורה  
 עבוז פניך בסמו עד ברקמה אשורה  
 מהר מהי גאנך בירור מהוים צורום  
 חמ' מרבבי תפכיף הוכח כייסין  
 המכבר מהורייר יהודא און בטהורין  
 מעתה תפולבנה ספר עזב את הארץ  
 בזום ז' ז' דין פיוון תקמ"ב לפ"ק.



## ALTER FRIEDHOF

NR. 51. Salomon Katscherginski

Falsudgelehrte Philanthrop

St. December 1815.

אַבְנָעָרֶבֶתְּסִקְיָה רֵי שְׁבִיאָרֶד וְלַמְּנָ

עַמְּשָׁ קָמְלָ פְּשִׂירָי צִירָבָו, שָׁמָם כְּלָבָם מִיּוֹם בָּוָה גָּבָה  
בְּרִ יְאָוָר, פִּי שְׁבִיאָרֶד אֲנוֹבָן, עַל בָּזָד פְּשִׂירָי כָּל אָדָם רָאָה  
לְרָאָתָה בָּה וְאַתְּבָהוּ, שְׁבִיאָרֶד אַלְמָת יְהָדָה חִילָה קְשָׁוָרִים גָּלָבָה  
עַמְּשָׁ וְאַמְּשָׁה וְבָמְהָוּן סְבָאָד בָּרוּ כָּל מִיּוֹשָׁכִים גָּמְשָׁבוּ  
לְסְמָךְהָה חָעֵיר סְפָקוֹת פְּבָוָרָתוּ, פְּדָחָק דָּבָר לְבִיתָה מְגַדָּבָר  
לְגָלִילָה צְרָבָוּתָה לְלָכְתָּ שְׁמָה, כְּקִידָּץ וְתָרָךְ לְהַמְּפָלָל לְקָבָר  
לְבָדָ תָּוָרָה וְמִזְוָה בְּכָל יוֹם, לְחָבָר בָּה בְּשָׁעָה זָהָר  
לְפָנָה כְּמָרוּבָה אֲיָשׁ עַשְׂיר וְפָרָשָׁלָב אֲיָשׁ בְּדָוָרָבוּ לְפָנָר  
לְגַעֲוָרִים זָכָה אֶת מְרָבִים בְּהַדְּבִיסָה זוּ סְפָר מְגַנְּגִי אַלְמָ  
בָּהָם פָּעוֹלָם שְׁכָנוּ לְכָל עַגְּבִּיכָּא עַדְפָּבָר, רָגוּם לְעַפְוָר בְּפָרָן  
בְּמִזְבְּחוֹת מְפָדָר דְּהַרְמָמִים, כָּל אֲיָשׁ וְאֲיָשׁ יְגִידָר מְפָלָלָנוּ  
דָּרוּ מְהָמָה לְכָל דָּל וְאַבְיוֹן, מְהָנָן שָׁמָר לְחַשְׁבָּב מָר בְּזָרְלָה  
לְדִיקָּותִיךְ לְחַוּלִים בְּעֵיר דְּרוֹזְקָעָבִיךְ פָּה מְאָד גַּדְגָּדוּ  
חַלְשִׁים וְזַקְדִּים פְּנִימָה מְהָמָקָה מְזִקִּין לְפָלָה יְעַזְבָּר  
עַרְבִּים וְרַחֲוקִים וְבָוָסְלִים, אֲסָמָם מְפִיד בְּמַטְלָה יְרוּם  
לְכָרוּ לְפָנָה בְּסָמָר מְוֹתָבָד הַבְּנָרוּן, נְשָׁמָן פָּעוֹלָת אַלְמָ



FONDAS R- 1421

APYRAŠAS 1

BYLA 504

Byloje sunumeruota 56 (peakiauoseių ūki)  
(skaitmeninis ir žodžiai)

lapai

Iš jų raidiniai lapų numeriai \_\_\_\_\_

Praleistų lapų Nr. \_\_\_\_\_

Pakenktų lapų (išblukęs tekstas, suplyše, sulieti ir t. t.) Nr. 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36

Lapų su nuotraukomis Nr. \_\_\_\_\_

Lapų su pašto ženklais Nr. \_\_\_\_\_

Vidaus apyrašo \_\_\_\_\_ lapai

Pastabos i lygių lapai 1 - 29 (hortelė) ypa mke

nyrs kataloguota	<u>2</u>
Kortelių skaičius	<u>2</u>
V. Pavarde	<u>O. Rymikui</u>
Parašas	<u>f 05-08-12</u>
Data	

Patikino:

Nyren archypte  
(sunumeruavusio pareigos)

DR  
(parašas)

a. Rancovaitė  
(v., pavarde)

2004- 05- 07  
(data)

FONDAS R- 1421

APYRAŠAS 1

BYLA 504

Byloje sunumeruota 56 (peakiauoseių ūki)  
(skaitmeninis ir žodžiai)

lapai

Iš jų raidiniai lapų numeriai \_\_\_\_\_

Praleistų lapų Nr. \_\_\_\_\_

Pakenktų lapų (išblukęs tekstas, suplyšė, sulieti ir t. t.) Nr. 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36

Lapų su nuotraukomis Nr. \_\_\_\_\_

Lapų su pašto ženklais Nr. \_\_\_\_\_

Vidaus apyrašo \_\_\_\_\_ lapai

Pastabos i lygių lapai 1 - 29 (hortelis) ypa mke

nyrs kataloguota	<u>2</u>
Kortelių skaičius	<u>2</u>
V. Pavarde	<u>O. Rymikui</u>
Parašas	<u>f 05-08-12</u>
Data	

Patikino:

Nyren archypte  
(sunumeruavusio pareigos)

DR  
(parašas)

a. Rancovaitė  
(v., pavarde)

2004- 05- 07  
(data)

FONDAS R- 1421

APYRAŠAS 1

BYLA 504

Byloje sunumeruota 56 (praktiškai nėra)  
(skaitmeninis ir žodžiai)

lapų/ai

Iš jų raidiniai lapų numeriai \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Praleistų lapų Nr. \_\_\_\_\_

Pakenktų lapų (išblukęs tekstas, suplyšė, sulieti ir t. t.) Nr. 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Lapų su nuotraukomis Nr. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Lapų su pašto ženklais Nr. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Vidaus apyrašo \_\_\_\_\_ lapų

Pastabos : lytor lapai 1 - 29 (hortatos) ypa mke  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

nuoš. kataloguota	<u>2</u>
Kurielio skaičius	
V. Pavarde	<u>O. Rymikui</u>
Parašas	
Data	<u>f 05-08-12</u>

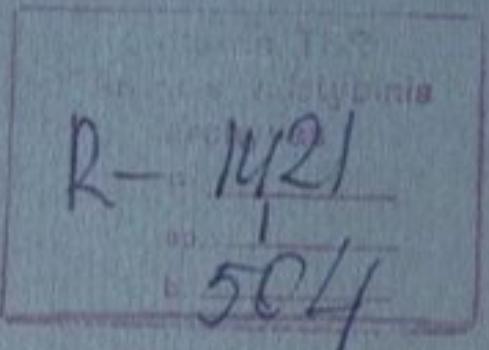
Patikino:

Nyren archyvanti  
(sunumeravusio pareigos)

DR  
(parašas)

a. Rancovaitė  
(v., pavarde)

2004-05-07  
(data)



CATALOGUE

5 561

LIETUVOS CENTRINIS VALSTYBĖS ARCHYVAS

**VILNIAUS ŽYDŲ GETAS**

Įžymiu žydų kultūros, visuomenės ir religijos veikėjų, palaidotų senosiose  
žydų kapinėse, antkapių užrašų aprašymas

F. Nr. **R-1421**

Pradėta **1942 m.**

Ap. Nr. **1**

Baigta **1943 m.**

B. Nr. **504**

Data

Lapų **56**

**Saugojimo terminas nuolat**

1/27	Вильнюс старое еврейское кладбище Материалы	1	еврейского гетто 27 марта. Большинство из них личи, относящиеся к евреям сокращаются. Представляем одного из них несколько находок на памятниках из которых лишь которые были покорнены на старом еврейском кладбище. Кладбище это находится ст. 1/27.	2	еврейского села (Judenrat) но председатель земельного итета Розенберга (Андреа расистской провинции) который "изгнал" из города еврейского народа. Все находки на древнейшем кладбище
1/27-1	1. (№1) Вильнюсский Гаон (Равин) рим. №111 Лицо Эмур Гаон (Равин из Рима) умер в сентябре 1297	3		1/27-2	№3 отец Вильнюсского Гаона (№1) в 1753 году в возрасте 71 умер в марте Юноша Залман сын Эмура Хосид умер в сентябре 1258г.
1/27-3	№2 Абрам сын Абрема ст. 1/27.	4		№4 Мать Вильнюсского Гаона по имени Трауба без даты ст. 1/27.	
1/27-4	№6 Гитл Брат жена Вильнюсского Гаона без даты	5		№5 Альберт 1732/1751 ученик в Таллине отец последнего главного равина до раздела Польши умер в марте 1771	6
1/27-5	№7 Эмильер 1757/1761 Равин из Красной умер в 1775			№10 Эльяэль Крессер 1777 год в 1781 умер в сентябре 1709г.	
1/27-6	№8 Ишак Бер брать Гаона 1752 1751 ум. в 1807	7		№11 Альберт 1732/1751 ученик в Таллине отец последнего главного равина до раздела Польши умер в сентябре 1820г.	8
1/27-7	№11 Иахн Блох 1755 1777 1781 1802 ум. март 1809			№12 Баннер Альберт 1732/1751 ученик в Таллине автор книги "Хас одол" (Хасод) (еврейского землемера) умер в сентябре 1820г.	
1/27-8				№13 Эмур Баннер 1732/1751 ученик землемера ум. 1821г.	

1 арт. территория, где расположены  
сейчас на северной окраине  
(выше в сторону стадиона) и есть  
стадион Спартак. Кирбай  
было действующим приблизительно 90  
лет. 1831-1832.

Эти материалы были составлены  
(но не ведомо кем) по заданию

С. А. Степ. Карапетяна

Зар. № 12 1759  
по преданию передавшемуся из  
старейшин деревни один из членов  
семьи кр. Громовых  
Член № 1759

2 арт. Кешиоси могилье предположительно  
объяснение исчезновения вишике  
(дамыши, чак, даты, кал, дын  
Чириши).

Страницы из первоначала  
Всего 51 лист

Чар. № 5 Хана 2/8  
Первый член Вильчинской  
семьи  
Член № 1782

1/22-7

9

№ 14 / Ноябрь 2001  
 Тике из Твери 1810.  
 мальчик, рабин Бенцион  
 умер 20.07.1749

№ 15 2001 сын Иона Гавриил  
 из 211 из №  
 мальчик, рабин Бенцион  
 умер 21.12.05

1/22-8

10

№ 16 Здакинъ Лейб  
 "Видный" грандина  
 умер в апреле 1829

№ 17 Ханк  
 пропавших евреев  
 одессы  
 умер в ноябре 1794.

1/22-9

11

№ 18 Ханк  
 служка еврейской  
 одессы  
 умер в сентябре 1794

№ 19 Михаил Мориц Хесс  
 1118 служа еврею  
 первейший рабин  
 Бенционов  
 одессы  
 умер 18.10.1836

1/22-10

12

№ 20 Бер Тробаш (Тробын)  
 811-26 4310, 57 112 2/3  
 рабин из покровских  
 умер в сентябре 1803

№ 21 Иоганна (Килька. Иоганн)  
 5121 14121 6100 4310,  
 Еврея еврейской одессы  
 умер в марте 1762.

1/22-11

13

№ 22 Иоахим сын Ханил  
 отец 3-х рабинов  
 умер в янв 1780.

№ 23 Иоганн Лейб сын Шимон  
 2121 из 19 4210.  
 умер 1713-1825

№ 24 Иоганн Лейб сын Иоахима  
 знаток Каббала  
 ум. март 1806

1/22-12

14

№ 25 Альбадицк Сем  
 Година с 1600 из 2711  
 Врем  
 1741-1827

1/22-13

15

№ 26 Лейб сын Лейбера  
 15126 из 11 212  
 основатель Синагоги  
 из Еврейской улицы о.15-16  
 умер 1782.

№ 27 Мойше 211  
 пропавший

1/22-14

16

№ 28 Мойше Абраам Лейб  
 0612 219 212  
 покровский еврейской одессы  
 умер в 1807

№ 29 Мойше Эмануэль  
 0612 281 из 1211  
 умер в 1822  
 покровский  
 еврейской  
 одессы.

1/22-15

17

№ 30 Абрам Носх  
умер в 1797г.

№ 31 Исаакион Фёдор,  
сын городской урядника  
1724 - 1804

1/22-17

19

№ 33 Один из наследников  
а. Шлютер сына Исаакия ур. 1786  
б. Исаакий ур. 1788  
в. Федор Петрович ур. 1788  
г. Зелимейе Федорович 1824  
№ 44 Исаакий Петрович  
Талашинец ур. 1810

1/22-19

21

37. Чирк сын Давида  
ур. 1727 ур. 1740  
каштор отец членчного  
котюра Исаак Давид Левинштейн  
(Богдан) Григорий Касимовский  
ур. 1830

38. Крестьянин Моисеев  
зять мой рабин Близнико  
предок (Богдан) Григорий

1/22-21

23

40. Кондуктор Давид  
представитель евр. общины  
ур. 1791

41. Рыбаков (Рыбаков) Моисеев  
автор рисун. Книги

42. Родим Борис  
основатель макофермы Родим.

1/22-16

18

№ 32 один из наследников

а. Абраам

сын Близнико градина

умер в 1809

б. Эпистемий Мордхай  
рабин  
умер в 1809

1/22-18

20

№ 35 Федор Петрович  
ур. 1790 1810  
Федор Петрович ур. 1790

№ 36 Павел  
рабин и проповедник

ур. 1822

1/22-20

22

№ 39 Кащенко Илья Шуль<sup>ин</sup>  
Бике Григорий  
рабин.  
умер 1825

1/22-22

24

43. Залимай сын Халис  
ур. 1727 ур. 1740  
рабин ур. 1786

44. один из наследников  
а. Шмаков Илья Григорий  
Талашинец ур. 1791  
б. Григорий Семен Илья ур. 1771

25

25

45.	Achis	Mapla
46.	Man	Wona
Bper	Jn.	1824.

Ph 2190  
Dabur, Samp 8 1831  
Tocesung, zentral Sonopanu:  
in etagen katalogue.

26

1/2-24	47.	Uluwina
	Jn.	1825
	1/2-25	5000

Blattwickel z. d. edelsteine hochzeit.  
heute

27

1/2-25	48.	Bonaparte
	Jn.	1825
	1/2-25	1710
		1/2-25
		3000

Pradozuris Protagonist spoket  
crapenun edukat  
Jn. 1290.

49. Uluwina  
Pahar  
Bulet  
Lambat

28

1/2-26	50.	Uluwina
	Jn.	1825
	1/2-26	1710
		1/2-26
		3000

otay buatias warup  
Majac - Apone  
Jang & 1290

29

1/2-26	51.	Kerepuncuk
	Jn.	1825
	1/2-26	1710

transact, penuruh  
Jn. 1815n.